

## Руководство пользователя



# EUROLIVE E1520A/E1220A

Processor-Controlled 400-Watt 2-Way PA Loudspeaker/Floor Monitor

## Содержание

<b>Благодарю .....</b>	<b>2</b>
<b>Важные указания по технике безопасности.....</b>	<b>3</b>
<b>Законное опровержение .....</b>	<b>3</b>
<b>1. Введение .....</b>	<b>4</b>
1.1 Прежде чем начать.....	4
1.1.1 Поставка .....	4
1.1.2 Ввод в эксплуатацию .....	4
1.1.3 Онлайн-регистрация.....	4
<b>2. Соединения и Элементы Управления.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Примеры Использования .....</b>	<b>5</b>
3.1 Использование микшерного пульта .....	5
3.2 Использование нескольких E1520A/E1220A .....	5
3.3 Прямое подключение источника стереосигнала .....	6
<b>4. Монтаж .....</b>	<b>6</b>
<b>5. Технические Характеристики .....</b>	<b>6</b>

### Благодарю

Благодарим за доверие, оказанное нам покупкой BEHRINGER EUROLIVE E1520A/E1220A. Вы приобрели высококлассную акустическую систему, обладающую не только высокой мощностью и надежностью, но и удобством в транспортировке и установке, что делает ее идеальным выбором для диджеев и гастролирующих артистов. Впечатляющие характеристики систем EUROLIVE сделали эту серию одной из наиболее популярных и распространенных на рынке.

**RU Важные указания по технике безопасности****Предупреждение**

Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.



Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**Внимание**

Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

**Внимание**

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

**Внимание**

Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства.

Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC)

и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно

имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местными органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

**ЗАКОННОЕ ОПРОВЕРЖЕНИЕ**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ИНФОРМАЦИЯ, УКАЗАННАЯ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, ЯВЛЯЕТСЯ ВЕРНОЙ НА МОМЕНТ СДАЧИ ДОКУМЕНТА В ПЕЧАТЬ. ВСЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ ЯВЛЯЮТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ВЛАДЕЛЬЦЕВ. КОМПАНИЯ MUSIC GROUP НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ КОМУ-ЛИБО ИЗ-ЗА ФОРМУЛИРОВКИ, ИЗОБРАЖЕНИЙ ИЛИ УТВЕРЖДЕНИЙ, ПРИВЕДЁННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ. ЦВЕТА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ МОГУТ НЕЗНАЧИТЕЛЬНО ОТЛИЧАТЬСЯ. ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ MUSIC GROUP ПРОДАЕТСЯ ТОЛЬКО У АВТОРИЗОВАННЫХ ДИЛЕРОВ. ДИСТРИБЬЮТОРЫ И ДИЛЕРЫ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ АГЕНТАМИ КОМПАНИИ MUSIC GROUP И НЕ УПОЛНОМОЧЕНЫ СВЯЗЫВАТЬ КОМПАНИЮ MUSIC GROUP ПРЯМЫМИ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ ГАРАНТИЯМИ ИЛИ ПОРУЧИТЕЛЬСТВАМИ. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ЗАЩИЩЕНА ЗАКОНОМ ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ. ЧАСТИЧНОЕ ИЛИ ПОЛНОЕ КОПИРОВАНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ В ЛЮБОМ ВИДЕ И ЛЮБЫМ СПОСОБОМ, КАК МЕХАНИЧЕСКИМИ, ТАК И ЭЛЕКТРОННЫМИ СРЕДСТВАМИ, ВКЛЮЧАЯ КСЕРОКОПИРОВАНИЕ И ЗАПИСЬ НЕЗАВИСИМО ОТ ЦЕЛИ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ, ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ MUSIC GROUP IP LTD.

АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

© 2013 Music Group IP Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## 1. Введение

Благодаря внушительной 400-ваттной отдаче, широкому частотному диапазону и динамике, система поставляет внушительные акустические результаты. Мощный длинноходный вуфер выдает напористый бас и четкую середину, в то время как 1" титановый драйвер обеспечивает точность и разборчивость верхнего участка спектра. Встроенный сигнальный процессор гарантирует полный контроль системы и защиту динамиков. Форма корпуса допускает как вертикальную, так и горизонтальную установку для использования системы в качестве сценического монитора. Надежная конструкция рассчитана на долгую службу даже при самом небрежном обращении.

### 1.1 Прежде чем начать

#### 1.1.1 Поставка

Для обеспечения безопасной транспортировки прибор был тщательно упакован на заводе-изготовителе. Однако если картонная упаковка повреждена, необходимо немедленно проверить прибор на отсутствие внешних повреждений.

- ♦ При наличии повреждений НЕ посылайте прибор нам, а сообщите продавцу и транспортному предприятию, так как в противном случае Вы теряете право на возмещение ущерба.
- ♦ Во избежание повреждений при хранении и транспортировке всегда используйте оригинальную упаковку.
- ♦ Не позволяйте детям играть с прибором и упаковочными материалами.
- ♦ Пожалуйста, утилизируйте все упаковочные материалы безвредным для окружающей среды способом.

#### 1.1.2 Ввод в эксплуатацию

Во избежание перегрева обеспечьте достаточный приток воздуха к прибору и не размещайте его вблизи других излучающих тепло приборов.

- ♦ Испорченные предохранители обязательно должны быть заменены новыми с номиналом, значение которого Вы можете найти в разделе "Технические Характеристики".

Подключение к сети осуществляется с помощью поставляемого сетевого кабеля и соответствует всем необходимым требованиям техники безопасности.

- ♦ Обращаем Ваше внимание на то, что все приборы обязательно должны быть заземлены. В целях собственной безопасности ни в коем случае не демонтируйте и не выводите из строя заземление приборов или сетевых кабелей.
- ♦ Эксплуатация вблизи сильных радиопередатчиков и источников высокочастотных сигналов может привести к заметному ухудшению качества звука. Увеличьте расстояние между устройством и передатчиком и используйте экранированные кабели для всех соединений.

#### Внимание

- ♦ Эта акустическая система способна воспроизводить звук большой мощности. Обратите Ваше внимание на то, что высокое звуковое давление не только быстро утомляет слух, но также может повредить слуховой аппарат. Всегда старайтесь придерживаться умеренной громкости звука.

### 1.1.3 Онлайн-регистрация

Пожалуйста, зарегистрируйте Ваш новый прибор (желательно сразу после приобретения) на нашем веб-сайте <http://behringer.com> и внимательно прочтите гарантийные условия.

В случае неисправности мы постараемся отремонтировать Ваш прибор в кратчайшие сроки. Пожалуйста, обратитесь непосредственно к продавцу, у которого Вы приобрели прибор. Если у Вас нет такой возможности, Вы также можете обратиться непосредственно в одно из наших представительств. Список контактных адресов Вы найдете внутри оригинальной упаковки прибора (Global Contact Information/Euroean Contact Information). Если в списке не указан контактный адрес для Вашей страны, пожалуйста, обратитесь к ближайшему удобному для Вас дистрибьютору. Соответствующие контактные адреса Вы найдете на нашем веб-сайте <http://behringer.com> в разделе Support.

Регистрация Вашего прибора с указанием даты его покупки значительно облегчит процедуру обработки рекламации в гарантийном случае.

Большое спасибо за Ваше сотрудничество!

## 2. Соединения и Элементы Управления

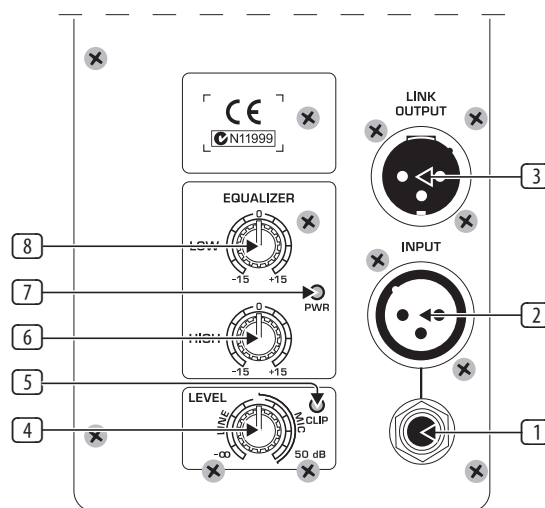


Рис. 2.1: Соединения и элементы управления (E1520A и E1220A)

- 1 Это гнездо служит для подключения источника сигнала при помощи 6,3 мм- стереоштекера.
- 2 Гнездо XLR – симметричный вход для источников сигнала с XLR- выходом.
- ♦ Используйте всегда только либо XLR-, либо 6,3 мм- вход и устанавливайте входную чувствительность при помощи регулятора LEVEL 4. Никогда не используйте оба входа одновременно!
- 3 Выход LINK OUTPUT связан непосредственно с входами E1520A/E1220A и выводит неизменный входной сигнал. Таким образом Вы можете направить сигнал на вход другого устройства (например, второй E1520A/E1220A).
- 4 При помощи регулятора LEVEL Вы устанавливаете громкость линейного и микрофонного сигналов. Более сильный по уровню линейный сигнал (LINE) ослабляется в левой половине диапазона регулирования, а более слабый микрофонный сигнал (MIC) усиливается в правой половине.

- 5 Индикатор **CLIP** светится при перегрузке. Уменьшайте громкость при помощи регулятора LEVEL до тех пор, пока индикатор CLIP не погаснет или будет мигать только при пиках сигнала.
- 6 Обратите Ваше внимание на то, что большая громкость может неблагоприятно воздействовать на слуховой аппарат, а также повредить наушники и/или акустическую систему. Перед включением прибора регуляторы громкости следует повернуть до упора влево. Всегда старайтесь придерживаться умеренной громкости звука.
- 6 При помощи регулятора **HIGH** Вы устанавливаете уровень высоких частот.
- 7 Индикатор **PWR** светится, если прибор включен.
- 8 При помощи регулятора **LOW** Вы устанавливаете басы.



Рис. 2.2: Соединения и элементы управления (E1520A и E1220A)

- 9 Подключение к сети осуществляется с помощью приборной розетки IEC-320. Соответствующий сетевой кабель входит в комплект поставки. Во избежание возникновения низкочастотного фона рекомендуется подключать колонки и микшерный пульт к одному и тому же контуру электрической сети.
- 10 В **ДЕРЖАТЕЛЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ** E1520A/E1220A можно заменять предохранитель. При замене должен применяться предохранитель такого же типа. Учитывайте данные, приведенные в главе 5 "Технические Характеристики".
- 11 Выключатель **POWER** служит для включения E1520A/E1220A.

6 Обратите Ваше внимание на то, что при выключении прибора с помощью выключателя POWER не происходит полного отключения от сети. Для отключения устройства от сети вынимайте вилку из розетки. При установке прибора убедитесь в том, что розетка и сетевой кабель исправны. При длительных перерывах в эксплуатации также следует вынимать вилку из розетки.

12 **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.**

## 3. Примеры Использования

6 Перед включением прибора следует повернуть регулятор громкости LEVEL до упора влево. После включения увеличивайте громкость до желаемого уровня.

### 3.1 Использование микшерного пульта

Стандартная система представляет собой комбинацию двух колонок E1520A/E1220A и микшерного пульта. Для этого соедините выходы Вашего микшерного пульта соответственно с входами обеих E1520A/E1220A. Вход каждой колонки выполнен как в форме XLR-, так и в форме симметричного 6,3 мм- разъема. Для достижения максимальной помехоустойчивости следует использовать симметричные кабели.

### 3.2 Использование нескольких E1520A/E1220A

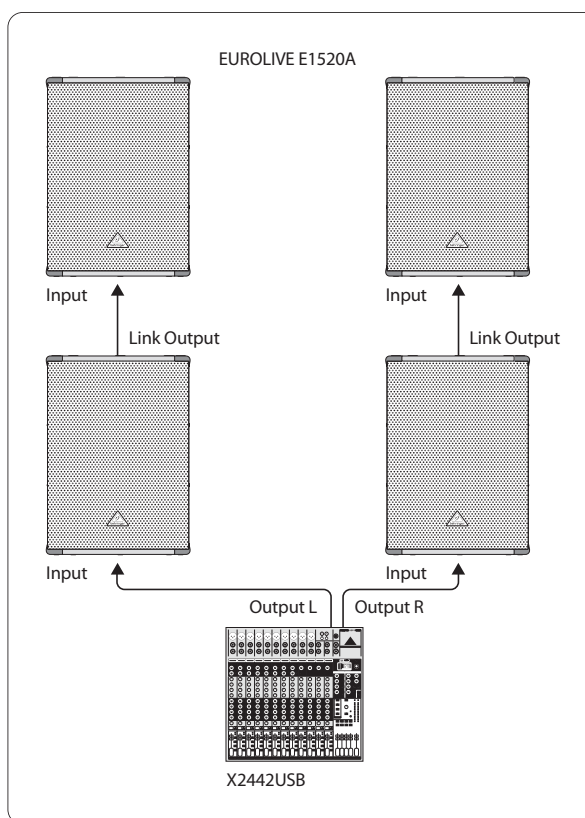


Рис. 3.1: Каскадное соединение нескольких E1520A/E1220A с помощью разъема LINK OUTPUT

Для использования в больших помещениях Вы можете подключить последовательно несколько E1520A/E1220A с помощью разъема LINK OUTPUT 3 (см. рис. 3.1).

### 3.3 Прямое подключение источника стереосигнала

Если Вы используете две колонки E1520A/E1220A, Вы можете напрямую подключить к ним источник стереосигнала, например, CD- плеер. При необходимости используйте соответствующие адаптеры.

## 4. Монтаж

Оба аудиовхода E1520A/E1220A и выход LINK OUTPUT являются полностью симметричными. Если имеется возможность создать симметричную подачу сигнала с другими приборами, то нужно обеспечить максимальную компенсацию сигналов помех.

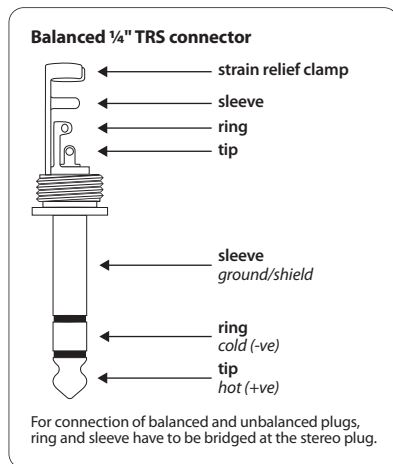


Рис. 4.1: 6,3-миллиметровый стереоштекер

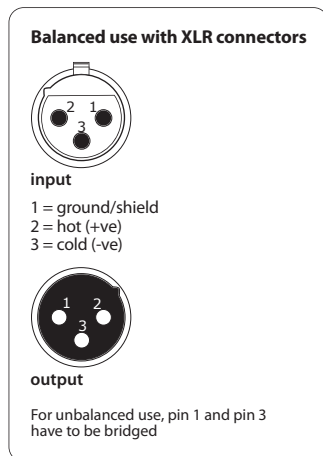


Рис. 4.2: Штекер XLR

- ♦ Обязательно следите за тем, чтобы установка и работа с прибором проводились только компетентными лицами. Во время и после монтажа следует обеспечить достаточное заземление работающего лица (лиц), иначе электростатические разряды могут оказать отрицательное воздействие на работу прибора.

## 5. Технические Характеристики

### Выходная Мощность

#### Низкочастотный Диапазон

RMS @ 1% THD	200 Вт @ 8 Ω
Пиковая мощность	320 Вт @ 8 Ω

#### Высокочастотный Диапазон

RMS @ 1% THD	50 Вт @ 8 Ω
Пиковая мощность	80 Вт @ 8 Ω

### Входы

#### Разъем XLR (Серво-Симметр.)

Чувствительность	от -40 до +4 дБн
Входное сопротивление	24 кΩ

#### Разъем 6,3 мм (Серво-Симметр.)

Чувствительность	от -40 до +4 дБн
Входное сопротивление	24 кΩ

### Линейный Выход

#### Разъем XLR

### Системные Данные

#### E1520A

Частотный диапазон	от 50 Гц до 20 кГц
Разделительная частота кроссовера	2 кГц (12 дБ)
Максимальное звуковое давление	125 дБ @ 1 м
Лимитер	оптический
Динамический эквалайзер	Управляемый процессором

#### E1220A

Частотный диапазон	от 60 Гц до 20 кГц
Разделительная частота кроссовера	2,2 кГц (12 дБ)
Максимальное звуковое давление	124 дБ @ 1 м
Лимитер	оптический
Динамический эквалайзер	Управляемый процессором

**Эквалайзер**

HIGH	12 кГц / ±15 дБ
LOW	80 Гц / ±15 дБ

**Электропитание****Сетевое Напряжение / Предохранители**

100 - 120 V~, 50/60 Гц	T 5,0 A H 250 B
220 - 230 V~, 50/60 Гц	T 2,5 A H 250 B
Потребляемая мощность	макс. 400 Вт
Подключение к сети	Стандартная двухполюсная вилка

**Габариты / Вес****E1520A**

Габариты (В x Ш x Г)	прибл. 640 x 465 x 485 мм
Вес	прибл. 26,3 кг

**E1220A**

Габариты (В x Ш x Г)	прибл. 585 x 400 x 410 мм
Вес	прибл. 22,3 кг

Фирма BEHRINGER прилагает все усилия для обеспечения высочайшего качества своей продукции. Необходимые модификации производятся без предварительного уведомления. Поэтому технические данные и внешний вид устройства могут отличаться от приведенных в данном документе.



We Hear You